

Conozcamos el proceso de la lectura a través del inventario de miscues

Lilian Molina Mavarez*

El objetivo fundamental de los programas escolares vigentes en la primera etapa de la Educación Básica venezolana (1er. a 3er. grado) es lograr que los alumnos desarrollen con eficiencia la lectoescritura.

Sin embargo, existe la preocupación constante de maestros, padres y/o representantes porque algunos niños que ingresan a la segunda etapa todavía tienen "problemas de lectura" que les impiden comprender lo que leen. En este sentido, Goodman (1989) afirma que la patología del fracaso de la lectura ignora totalmente el proceso de la misma y su evolución. Si realmente queremos ayudar a que nuestros alumnos se conviertan en lectores eficientes tenemos que conocer el proceso de la lectura. Para este autor, un lector eficiente es aquel que utiliza el menor número de claves necesarias, que se encuentran disponibles en un texto para obtener el significado.

Para llegar a una mejor comprensión de este proceso en estudiantes venezolanos, se realizó esta investigación cuyo objetivo fue analizar el proceso de la lectura oral de los alumnos de 4to. grado de la Escuela Básica "Juan Crisóstomo Falcón" (Coro-Falcón-Venezuela). Este análisis permitió conocer cómo estos alumnos utilizaban sus sistemas lingüísticos (grafofónico, sintáctico, semántico y pragmático) y sus estrategias cognoscitivas (muestreo, predicción, confirmación y corrección) mientras leían un cuento en forma oral; y cómo, a través de sus recuentos espontáneos, organizaban y reconstruían la información del cuento leído.

Enfoque teórico

La presente investigación se basa en el Modelo psicolingüístico de lectura de K. Goodman (1982), el cual concibe al lector como un participante activo quien está construyendo el significado de todo aquello que lee, y para ello utiliza sus sistemas o claves lingüísticas, sus estrategias cognoscitivas o de lectura y sus conocimientos o experiencias previas.

Según Goodman (1982), existen cuatro sistemas o claves lingüísticas: a) **grafofónico**: relaciones entre el sonido y la forma escrita del lenguaje, b) **sintáctico**: relaciones de las palabras, oraciones y párrafos dentro de un texto determinado, c) **semántico**: conjunto de significados organizados en conceptos y estructuras conceptuales, y d) **pragmático**: es la forma cómo las personas se expresan y entienden el lenguaje de acuerdo con las situaciones en que éste se produce (Osuna, 1987).

Las estrategias cognoscitivas o de lectura son: iniciación o muestreo, predicción, confirmación, corrección y finalización.

* Docente-investigadora de la Universidad Nacional Experimental "Francisco de Miranda". Coro, Venezuela.

En la **estrategia de iniciación o muestreo**, el cerebro debe identificar la información gráfica contenida en el texto impreso y seleccionar de ésta los índices o elementos más relevantes para construir el significado. La **estrategia de predicción** se activa cuando los lectores anticipan y predicen el significado de lo que leen. En la **estrategia de confirmación**, las predicciones realizadas por el lector tienen que ser verificadas en función de otros datos o indicadores que aparecen en el texto; y de la competencia intelectual y lingüística del lector. La **estrategia de corrección** se utiliza cuando las predicciones son negadas. El lector debe revalorar la información haciendo nuevas predicciones o regresando para obtener más información. Por último, la estrategia de finalización ocurre cuando se ha completado el proceso de lectura (Osuna, 1989).

Además de los sistemas lingüísticos y estrategias cognoscitivas es importante considerar los aportes que el lector hace a un texto. Estos aportes, provenientes de sus conocimientos y experiencias previas, están determinados por la estructura cognoscitiva del lector y por su competencia lingüística.

Ahora bien, si la lectura es un proceso activo, es lógico pensar que el lector corra riesgos al hacer anticipaciones sobre el significado que está construyendo, produciendo respuestas que no concuerdan con lo que el escritor ha plasmado en el texto. Estas respuestas son denominadas **miscues** o desaciertos, los cuales nunca se consideran errores, ya que por el contrario lo que hacen es evidenciar cómo está leyendo una persona y qué sistemas lingüísticos y estrategias cognoscitivas está utilizando (Osuna, 1989).

El **Inventario de Miscues en la Lectura Oral** (IMLO) de Y. Goodman, Watson y Burke (1987) es la única que permite conocer y analizar los miscues que producen los lectores mientras leen en forma oral. Este inventario consta de cuatro procedimientos, no obstante en esta investigación se aplicó sólo el Procedimiento N° 1 por ser el más completo, ya que permite analizar los diferentes sistemas y estrategias que intervienen en el proceso de lectura.

Metodología

En esta investigación se utilizó el diseño de estudio de casos, ya que éste proporciona mayor cantidad de información al investigador y se ajusta a las exigencias de un estudio global o integral.

La **población** (190 alumnos) estuvo conformada por todos los estudiantes de las 6 secciones de 4to. grado de Educación Básica de la E.B. "Juan Crisóstomo Falcón" (Coro-Falcón-Venezuela).

Se utilizó el **muestreo intencional** para seleccionar a los lectores eficientes de cada sección, según el criterio de referencia del docente, ya que en Venezuela no existen pruebas estandarizadas o normalizadas para clasificar a los lectores. De esta manera se obtuvo una muestra de 23 lectores, con un promedio de 3 a 5 alumnos por sección. Tomando en cuenta que el número de lectores en cada una de las secciones no fue el mismo, se utilizó el **muestreo estratificado no proporcional** para seleccionar un alumno de cada sección.

La **muestra** definitiva fue de 6 alumnos (4 mujeres y 2 varones) de edades comprendidas entre 9 años 3 meses y 11 años.

El **instrumento** utilizado en esta investigación fue el **Procedimiento N°1 del Inventario de Miscues en la Lectura Oral** (IMLO, Y. Goodman, Watson y Burke, 1987). Para la aplicación de esta técnica se procedió de la siguiente manera:

a) Se seleccionó el cuento "La Piedra del Zamuro" de Rafael Rivero Oramas. Ediciones Ekaré-Banco del Libro, Caracas, Venezuela, 1989. Cada alumno leyó en voz alta el cuento completo, sin recibir ningún tipo de ayuda. Finalizada la lectura, narró todo lo que recordó del cuento leído. La lectura oral y el recuento espontáneo fueron grabados.

b) Se registraron los miscues producidos por los lectores, de acuerdo con el sistema para marcar los miscues que ofrece el IMLO.

c) Se realizó la codificación de cada uno de los miscues, respondiendo las seis preguntas que ofrece la planilla de codificación para el análisis de los miscues en la lectura oral según el Procedimiento N° 1 de IMLO. Estas preguntas estaban relacionadas con la aceptación sintáctica, aceptación semántica, cambio de significado, corrección, semejanza gráfica y semejanza sonora.

d) Se transcribieron cada uno de los recuentos espontáneos de los lectores y se valoraron de acuerdo con la Adaptación de la Guía del Recuento Espontáneo según el Procedimiento N°1 del IMLO.

e) Se elaboró el Perfil de los Desaciertos de cada lector según el Procedimiento N° 1 del IMLO.

Resultados

Los resultados del análisis de los miscues (desaciertos) se presentan en la **Tabla 1**.

En la **construcción del significado**, los porcentajes oscilan entre el 40% - 73% en el total de los patrones "sin pérdida" y "pérdida parcial", mientras que el patrón de "pérdida" alcanzó entre el 27% - 60%.

En las **relaciones gramaticales**, los porcentajes abarcan un promedio que está entre 29% - 66% en el total de los patrones "fuertes", "parciales" y "sobrecorrección", en tanto que el patrón de debilidad varía del 34% - 71 %.

TABLA I						
PERFILES DE LOS LECTORES SEGUN EL PROCEDIMIENTO Nº 1 DE IMLO.						
(Y. GOODMAN, WATSON Y BURKE, 1987)						
PATRONES	LECTORES ESTUDIADOS					
	01-A	02-B	03-C	04-D	05-E	06-F
CONSTRUCCION DEL SIGNIFICADO						
Sin pérdida	33%	25%	44%	33%	66%	35%
Pérdida parcial	20%	15%	13%	15%	7%	8%
Total	53%	40%	57%	48%	73%	43%
Pérdida	47%	60%	43%	52%	27%	57%
RELACIONES GRAMATICALES						
Fuertes	30%	24%	42%	33%	61%	33%
Parciales	23%	4%	8%	9%	0%	9%
Sobrecorrección	0%	1%	2%	0%	5%	0%
Total	53%	29%	52%	42%	66%	42%
Débiles	47%	71%	48%	58%	34%	58%
RELACIONES GRAFOFONICAS						
RELACIONES GRAFICAS						
Alta	96%	66%	62%	77%	64%	85%
Parcial	4%	25%	23%	12%	12%	11%
Total	100%	91%	85%	89%	76%	96%
Ninguna	0%	9%	15%	11%	24%	4%
RELACIONES SONORAS						
Alta	96%	66%	62%	77%	64%	85%
Parcial	4%	25%	23%	12%	12%	11%
Total	100%	91%	85%	89%	76%	96%
Ninguna	0%	9%	15%	11%	24%	4%
RECUENTO ESPONTANEO						
Personajes	24 pts	34 pts	33 pts	17 pts	38 pts	18 pts
Eventos	18 pts	40 pts	48 pts	0 pto	60 pts	10 pts
Total	42 pts	74 pts	81 pts	17 pts	98 pts	28 pts
NUMERO DE MISCUES						
M.P.C.P.	30	220	88	169	62	119
M.P.C.P.	2.13%	15.62%	6.25%	12%	4.40%	8.45%

De la muestra estudiada, los lectores 05-E, 03-C y 01-A pueden considerarse eficientes en la construcción del significado y relaciones gramaticales, ya que los porcentajes obtenidos en estos patrones (superiores al 50%) indican que más de la mitad de sus miscues no comprometieron la sintaxis ni el significado del cuento leído, mientras que los lectores 04-D, 06-F y 02-B fueron menos eficientes.

En las **relaciones grafofónicas**, los porcentajes totales de las relaciones gráficas y sonoras (suma de los patrones "alta" y "parcial") oscilan entre el 76% - 100%, mientras que el patrón de "ninguna" semejanza gráfica

y sonora varía entre 0% - 24%. Los altos porcentajes obtenidos en esta sección pueden explicarse debido a dos factores:

a) En español existen menos variaciones en la relación sonido-símbolo, que en otros idiomas; sin embargo, está comprobado que dicha relación no es perfecta, prueba de ello serían las convencionalidades que existen en el idioma español, algunas de ellas serían: el fonema /c/ corresponde en realidad a tres grafías diferentes: c-k-q; los grafemas /r-rr/ tienen igual fonema en algunas palabras, el grafema "h" tiene un valor fónico nulo, etc. (Osuna, 1989).

b) Hoy en día se continúan utilizando en algunas escuelas venezolanas métodos sintéticos para la enseñanza de la lectura, los cuales ponen énfasis en la decodificación y el conocimiento de las relaciones entre sonido y grafía como elementos básicos para aprender a leer. Sin embargo, cuando una persona lee no necesita toda la información grafofónica que le proporciona el texto, sino que selecciona de ésta los índices que son más útiles y predice el resto para encontrarle sentido a lo que está leyendo (Osuna, 1989).

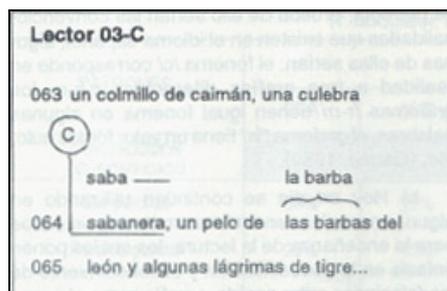
En el **recuento espontáneo**, los lectores lograron puntuaciones entre 17 pts. y 38 pts. en los personajes; y de 0 pto. a 60 pts. en la categoría de eventos.

Los lectores de 05-E, 03-C y 02-B lograron puntuaciones altas en el total general del recuento espontáneo, en este grupo es importante resaltar que el lector 02-B, a pesar de no ser muy eficiente en la construcción de significado y en las relaciones gramaticales, y producir el mayor número de miscues, logró una puntuación alta en su recuento. Este resultado evidencia que comprendió lo que sucedía en el cuento, aunque resultó menos eficiente en la lectura oral.

En los recuentos espontáneos se encontraron diferencias en la forma de narrarlos, mientras que algunos lo hicieron en forma espontánea y fluida, otros se vieron probablemente en el conflicto de reproducir exactamente las palabras que aparecen en el texto, quizás porque están acostumbrados a esto. En general, todos los lectores fueron capaces de organizar y reconstruir la información obtenida del cuento leído.

El **número de miscues** producido por los lectores osciló entre 30 y 220 miscues, resultados relativamente bajos considerando que el cuento contenía 1408 palabras. Por otra parte, **el porcentaje de miscues por cien palabras (MPCP)** varió de 2.13% a 15.62%, porcentaje muy bajo en relación con el número de palabras leídas sin producir miscues.

En general, todos los lectores utilizaron sus **sistemas lingüísticos y estrategias de lectura**, siendo algunos de ellos más eficientes que los otros. En el ejemplo que ofrecemos a continuación se observa parte de estos hallazgos.



En la línea 064, el lector utiliza sus estrategias de muestreo y predicción para ir probando la información gráfica que le provee el texto, de esta manera produce una sustitución parcial de la palabra *sabanera*, que inmediatamente corrige para encontrarle sentido a lo que está leyendo. Luego el lector sustituye “las barbas” (respuesta esperada) por “la barba” (respuesta observada), produciendo un cambio de una forma plural a singular, que pudo ocurrir por dos razones: 1) para conservar la forma singular que venía utilizando el escritor del cuento en el contexto previo al miscue y 2) porque esta expresión probablemente sea la más utilizada en el repertorio de la lengua oral o conversacional del lector; de allí que decide no corregir este miscue.

Conclusiones

1. Todos los lectores utilizaron sus sistemas lingüísticos y estrategias de lectura, además fueron capaces de reconstruir y organizar la información del cuento leído, encontrándose que cuatro de los alumnos estudiados (66.66% de la muestra) fueron los lectores más eficientes.
2. El número de miscues por cien palabras (MPCP) resultó relativamente bajo (2.13% a 12%), tomando en cuenta el resto de las palabras que fueron capaces de procesar sin producir miscues (Osuna, 1989; Molina, 1991).
3. No existe una relación directamente proporcional entre el número de miscues (desaciertos) que producen los lectores durante la lectura y la comprensión del significado de la misma (Osuna, 1987,1989; Molina, 1991).
4. El análisis de los miscues permite conocer las causas por las cuales los lectores producen los miscues y los aspectos fuertes y débiles en el uso de sus sistemas lingüísticos y estrategias de lectura. Con esta información el docente puede diseñar estrategias pedagógicas que ayuden a sus alumnos a convertirse en lectores eficientes.

Referencias bibliográficas

- Goodman, K. (1973) “Miscues: Windows on the Reading Process.” En K.S. Goodman (compil.) **Miscues Analysis, Applications to Reading Instruction**. ERIC, Urbana, III.
- Goodman, K. (1989) **Lenguaje Integral**. Mérida, Editorial venezolana.
- Goodman, Y.; D. Watson y C. Burke (1987) **Reading Miscues Inventory: Alternative Procedures**. Nueva York, Richard C. Owen Publishers.

- Molina, L. (1991) **Análisis psicolingüístico del proceso de la lectura oral en alumnos de cuarto grado de la Escuela Básica "Juan Crisóstomo Falcón"**. Falcón, Trabajo mimeografiado.
- Osuna, A. (1989) **Análisis del proceso de lectura en la Escuela Básica**. Mérida, Trabajo mimeografiado.
- Osuna, A. y Goodman, Y. (1987) "El inventario de miscues como instrumento de valoración." En **Lectura y Vida**, Año 8, **2**, 22-30.
- Osuna, A. (1989) "La lectura oral: Errores o miscues." En **Memorias de las II Jornadas de lectoescritura**. Mérida, Asociación de Lectura de los Andes, junio.